

# RUPES®

Via Marconi, 3/A - Loc. VERMEZZO  
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - ITALY  
Tel +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040  
e-mail: info\_rupes@rupes.it - www.rupes.com



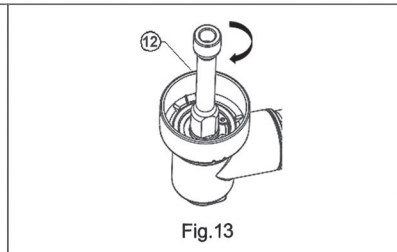
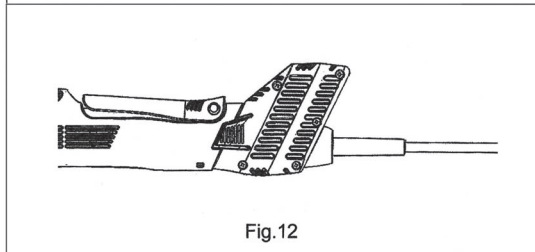
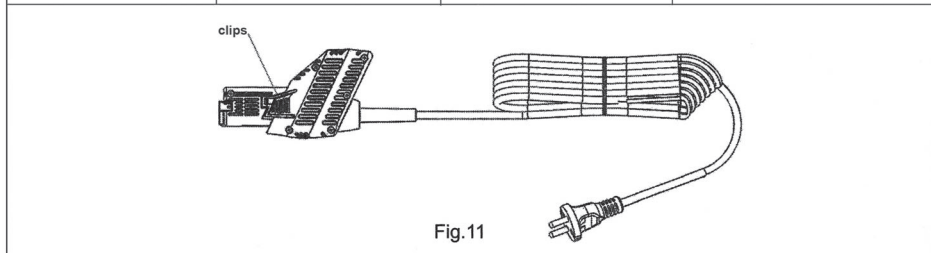
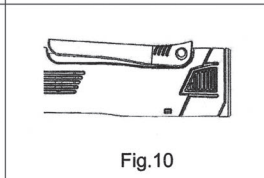
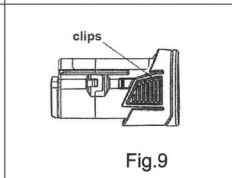
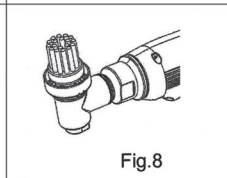
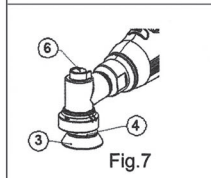
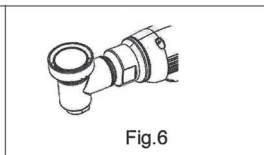
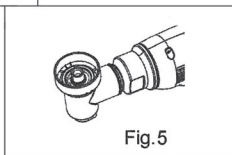
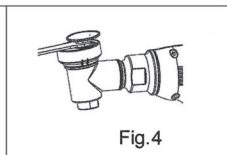
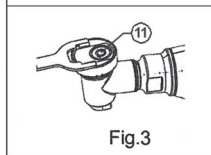
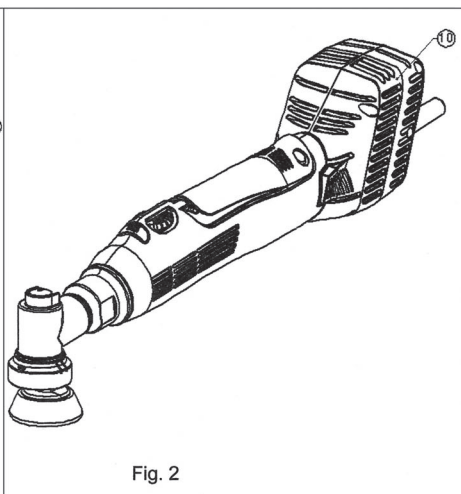
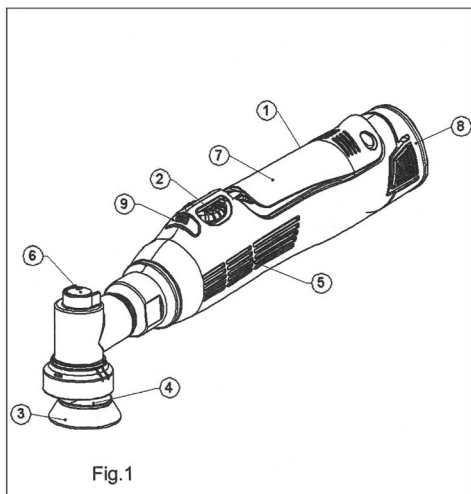
## HR81M - HR81ML

13 FR Polisseuse

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI • SAVE THESE INSTRUCTIONS • CONSERVER CES INSTRUCTIONS • DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN • CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES • GUARDAR ESSAS INSTRUÇÕES • BEWAAR DEZE INSTRUCTIES • SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET • GEM DISSE INSTRUKTIONER • SPARA DESSA INSTRUKTIONER • РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ • ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE • ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ • СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ • USCHOVEJTE TYTO POKYNY • НОЙДКЕ ЈУХЕНД АЛЛЕС • इन नरिदेशों को सुरक्षित रखें • ŐRIZZE MEG AZ ŰTMUTATÓT • GLAB JIET ŠO INSTRUKCIJU • SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS • SĀLVĀĢI ACESTE INSTRUKCIJĀS • SHRANITE TA NAVODILA • USCHOVAJTE TIETO POKYNY • BU TALĪMATĻAR KĪTAPČĪGINI MUHAFAZA EDINIZ • احتفظ بهذه التعليمات • 保存该使用说明书 • 説明書は大切に保管しておいてください



# FRANÇAIS

| Résumé des étiquettes d'appareils contenant des informations de sécurité         |                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction |                                                                                   |                                                                                      |
|  | Marque CE pour le marché de l'UE                                                                    |  | Courant continu                                                                      |
|  | Porter une protection de l'oreille                                                                  |  | Porter des gants                                                                     |
|  | Porter une protection oculaire                                                                      |  | Porter des gants                                                                     |
|  | En conformité avec DEEE (déchet d'équipements électrique et électronique)                           |  | Produit contenant du Lithium-Ion. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères |
|  | Marque de conformité eurasienne                                                                     | Ah                                                                                | Ampères par heure                                                                    |
| Wh                                                                               | Watt par heure                                                                                      | V                                                                                 | Volt                                                                                 |
| n0                                                                               | Vitesse à vide                                                                                      | /min                                                                              | Par minute                                                                           |
|  | Flèche – agir dans la direction indiquée par la direction de la flèche                              |                                                                                   |                                                                                      |

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| TYPE                                          | HR81M        | HR81ML      |
|-----------------------------------------------|--------------|-------------|
| Tension (volt en courant continu)             | 10.8/12      | 10.8/12     |
| Tours par minute                              | 2000-5000*   | 2000-5000*  |
| Durée de vie de la batterie (min)             | ~30**        | ~30**       |
| Temps de chargement (min)                     | ~20**        | ~20**       |
| Contrôle de la vitesse électronique           | •            | •           |
| Dispositif de protection à maximum de courant | •            | •           |
| Redémarrage à chau                            | •            | •           |
| Indication LED                                | •            | •           |
| Dimensions (mm)                               | 287x70x47*** | 332x70x47** |
| Poids (g)                                     | 470***       | 520***      |

\* 2000 RPM lorsque le bouton de commande du réglage de la vitesse (2) est en position 1, 2800 tr min. en position 2, 3500 tr min. en position 3, 4300 tr min. en position 4, 5000 tr min. en position 5.

\*\* La valeur est désignée comme l'utilisation du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT, complètement chargé avec un chargeur 9HC120LT et une utilisation normale avec des polisseuses Rupes HR81M/HR81ML et une orbite unitaire fonctionnelle de 12mm et tampon lustrer Ø30mm.

\*\*\* Mesuré sans une unité fonctionnelle, bloc-piles et alimentation électrique.

 **AVERTISSEMENTS!** Lire tous les avertissement, indications, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions mentionnées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. **Bien garder tous les avertissements et instructions.** Les consignes de sécurité et de prévention des accidents sont reportées dans le livret «**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**» qui fait partie intégrante de la documentation. Ce mode d'emploi fournit des informations complémentaires nécessaires à l'utilisation spécifique de l'outil.

### BON USAGE

 **AVERTISSEMENT: NE PAS POUSSER LE BOUTON DE VERROUILLAGE DE L'ARBRE (6) PENDANT L'UTILISATION! NE POUSSER SUR LE BOUTON QUE LORSQUE LE COMMUTATEUR (2) EST EN POSITION OFF.**

Consignes de sécurité applicables à toutes les opérations

- Cet outil est conçu pour être utilisé comme polisseuse, ponceuse, nettoyeuse, brosseuse.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé pour le brossage métallique et les opérations de coupe. L'utilisation de cet outil pour les applications non désirées peut entraîner des risques et des blessures aux personnes.
- L'outil doit être utilisé avec des accessoires qui ont été spécialement conçu ou recommandé par le fabricant. La fixation de l'accessoire à l'outil ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. L'utilisation des accessoires à des vitesses supérieures à la vitesse nominale peut provoquer leur rupture ou ils pourraient être jetés dans l'air.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur des accessoires doivent correspondre aux spécifications de l'outil. Les accessoires avec des dimensions incorrectes ne peuvent pas être adéquatement protégés ou contrôlés.
- La configuration d'accessoires doit correspondre à l'outil. L'utilisation d'accessoires qui ne peuvent pas être parfaitement montés sur l'outil peut entraîner des déséquilibres, des vibrations excessives et l'impossibilité de contrôler l'outil.

- **Ne pas utiliser d'accessoires endommagés.** Avant utilisation, vérifier tous les accessoires. Si l'outil ou l'accessoire est tombé, vérifier qu'il ne soit pas endommagé ou installer un nouvel accessoire. Après avoir inspecté ou après avoir installé un accessoire, tester le fonctionnement de l'outil à la vitesse maximale et sans charge, pendant une minute, en gardant à une distance de sécurité. Si les accessoires sont endommagés, ils se casseront lors de ce test.
- **Porter un équipement de protection individuelle.** Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou pièces en cours d'usinage. La protection des yeux doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses opérations. Le masque anti-poussière ou un respirateur doivent être capables de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée au bruit de forte intensité peut provoquer une perte auditive.
- **Garder les badauds à une distance sécuritaire de la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone immédiate de l'opération.
- **Toujours tenir l'outil fermement dans votre main(s) pendant le démarrage.** Le couple de réaction du moteur, pendant l'accélération à pleine vitesse, pourrait provoquer le fait que l'outil se torde.
- **Utiliser des pinces pour soutenir la pièce lorsque cela est nécessaire. Ne jamais tenir une petite pièce en cours d'usinage dans une main et l'outil dans l'autre main pendant l'utilisation.** Le serrage une petite pièce vous permet d'utiliser votre main(s) pour contrôler l'outil. Les matériaux de forme arrondie tels que les barres cylindriques, les conduits ou les tubes sont enclins à tourner pendant le traitement. Attention! l'opérateur pourrait être heurté.
- **Placer le cordon sans l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché en tirant la main ou le bras dans l'accessoire de rotation.
- **Ne jamais poser l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire de rotation peut saisir la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.
- **Après avoir changé le plateau ou la feuille abrasive, vérifiez qu'ils sont bien fixés.** Les dispositifs de réglage desserrés peuvent de façon inattendue se déplacer, provoquant une perte de contrôle, les composantes rotatives lâches seront violemment lancées.
- **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant que vous le portez à votre côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements, en tirant l'accessoire dans votre corps.
- **Nettoyer régulièrement les grilles d'aération de l'outil électrique.** Le moteur ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du logement et de l'accumulation excessive de poudre de métal pourrait provoquer des risques électriques.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- **Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement pourrait entraîner une électrocution ou un choc.

## MANIPULATION PERTINENTE

L'outil est conçu pour une seule main comme une opération de contrôle pour le polissage, le brossage, le nettoyage et les opérations de ponçage.

## PARTIES DE L'OUTIL

- |                                                                |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 - Plaque d'identification                                    | 8 - Bloc-piles 10,8V cod 9HB125LT/9HB120LT (en option)                                                                             |
| 2 - Pommeau de réglage de la vitesse ON/OFF                    | 9 - Niveau de la batterie LED                                                                                                      |
| 3 - Tampon lustrer (non fourni)                                | 10 - Alimentation électrique 9HP120LT (en option)                                                                                  |
| 4 - Patin de ponceuse avec surface à fermeture adhésive Velcro | 11 - Arbre de l'unité fonctionnelle:<br>orbite de couleur rouge 12, orbite de couleur bleu 3,<br>version rotative de couleur verte |
| 5 - Fente d'aération du moteur                                 | 12 - Arbre de verrouillage 291.390                                                                                                 |
| 6 - Bouton de verrouillage de l'arbre                          |                                                                                                                                    |
| 7 - Levier ON / OFF du commutateur                             |                                                                                                                                    |

## MOTEUR

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessure, seul le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT Li-Ion ou l'alimentation électrique 9HP120LT (en option) pour l'alimentation du moteur doit être utilisé avec ce produit.

L'outil est actionné par un moteur en courant continu (cc). Étant donné que les batteries, autres que celles offertes par Rupes, n'ont pas été testées avec ce produit, l'utilisation de ces batteries avec cet outil pourrait causer des blessures et des dégâts matériels.

## COMMUTATEUR

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessure, tourner le bouton (2) jusqu'à la position OFF après toute utilisation. Pour allumer l'appareil, tourner le bouton du potentiomètre (2) et régler la vitesse d'une valeur de 1 à 5. Pousser le levier de commutation (7) vers le corps de l'outil. Pour l'éteindre, relâcher le levier et tourner le bouton du potentiomètre jusqu'à la position OFF.

## RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE

Les principales fonctions du contrôleur électronique sont: Contrôle de la vitesse, batteries et protection du moteur, indication du levier du bloc-piles, redémarrage à chaud.

### Contrôle de la vitesse

La vitesse de votre outil peut être changée en tournant le bouton de régulation de vitesse (2) pour le réglage désiré. Le bouton de réglage de vitesse (2) peut être réglé pour toute vitesse entre 2000 et 5000 tours par minute.

### Batteries et protection du moteur

La protection électronique protège le moteur et les batteries de la surchauffe. En outre, elle garantit une vie plus longue des deux.  
**AVIS:** en cas de surintensité provoqué par des démarrages répétés ou des surcharges excessives, la protection du courant éteint l'outil et la lumière clignotante rouge sera affichée dans une indication de niveau de batterie.

### Levier d'indication de la batterie

Les LED de niveau de la batterie indiquent le niveau de charge des batteries en changeant la couleur:

- VERT: charge de la batterie de 50% à 100%
- JAUNE: charge de la batterie de 20% à 50%
- ROUGE: charge de la batterie de 0% à 20%
- ROUGE CLIGNOTANT: Charge de batterie à 0%: l'outil ne démarre pas.

### Redémarrage à chaud

Le démarrage à chaud garantit la protection de la batterie et du moteur et réduit le risque de blessure pour l'opérateur.

### DÉMARRAGE

Avant la mise en marche de l'outil, s'assurer :

- L'emballage est complet et ne montre aucun signe d'avoir été endommagé pendant le transport ou l'entreposage;
- L'outil est complet; vérifier si nombre et le type de composantes sont conformes aux indications de ce livret d'instructions;

### MONTAGE DES ACCESSOIRES



**AVERTISSEMENT:** Avant le (dé)montage de l'outil, s'assurer que le bouton de régulation de vitesse (2) soit bien en position OFF



**AVERTISSEMENT:** Ne pas forcer la vis, elle pourrait se briser. La force de vis maximale autorisée est de 2 Nm. Utiliser uniquement le sens horaire pour visser lorsque l'outil est positionné comme indiqué sur la Fig. 4 et Fig. 6 (pour utiliser le sens antihoraire dévisser).

### CONTREPOIDS

Appuyer sur le bouton de l'arbre de verrouillage (6) (Fig. 1) et visser l'unité sur un outil d'arbre. Utiliser la clé fournie pour maintenir un contrepoids (Figure 3).

### PATIN DE PONCEUSE OU BROSSSE (fourni ou optionnel)

Version à double action (voir Figure 4): placer le patin de ponceuse/brosse dans l'arbre rouge/bleu (4) et visser celui-ci sur un arbre (en le tenant avec une clé fournie). Pour enlever, maintenir l'arbre muni d'une clé et dévisser.

Version rotative (Figure 5): placer le tampon de disque/brosse dans un arbre vert (4), tenir le bouton de verrouillage de l'arbre (6) et visser le patin de ponceuse sur un arbre (Fig. 6). Pour enlever, tenir le bouton de verrouillage de l'arbre (6) et dévisser.

### ASSEMBLAGE D'ACCESSOIRES 291.390

Appuyer sur le bouton de l'arbre de verrouillage (6) (Fig. 1) et visser l'extension sur un outil d'arbre (Fig. 13).

Utilisez uniquement les accessoires répertoriés:

- 9.BF3030 – Nylon brush hard
- 9.BF3015 – Nylon brush soft
- 9.BF3000 – Horsehair brush
- 997.001 – Sanding backing Pad ø30
- 995.001 – Polishing backing Pad ø30

### TAMPON LUSTREUR (Non fourni)



**ATTENTION:** Les accessoires doivent être pour le moins à la vitesse nominale recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les accessoires fonctionnant au-delà de la vitesse nominale peuvent se détacher et causer des blessures. Les régimes nominaux des accessoires doivent toujours être au-dessus de la vitesse de l'outil tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.

Monter le tampon lustreur (3) (Fig. 7) sur la surface de fermeture adhésive Velcro sur la surface du patin de ponceuse (4).

Appuyer sur le tampon lustreur pour l'attacher au patin de ponceuse.

### BLOC-PILES (fourni ou en option)



**AVERTISSEMENT:** Éviter de court-circuiter les contacts. Éviter les dommages mécaniques de la batterie. Ne pas ouvrir ou démonter. Indications pour la protection contre l'incendie et d'explosion. Tenir loin des flammes nues, des surfaces chaudes et des sources d'ignition.

Des températures supérieures à 45° C réduisent les performances de la batterie. Éviter l'exposition prolongée à la chaleur ou au soleil. Entreposage à température ambiante (env. 20° C) à env. 20 ~ 60% de la capacité nominale. Après tous les six mois d'entreposage, charger la batterie comme normale.

### Utilisation prévue

Le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 9) est utilisé comme source d'énergie pour l'outil hybride Rupes BIGFOOT iBrid NANO HR81M/HR81ML.

### Spécifications sur le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT



**AVERTISSEMENT:** pour les données techniques se référer à l'étiquette du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT

**AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer le bloc-piles d'un outil, même s'il est endommagée, morte ou complètement déchargée. Lors de la combustion, les fumées et les matériaux toxiques sont créés.

| Modèle   | Chimie      | Tension (V) | Capacité (Ah) | Énergie (Wh) | Poids (kg)   |
|----------|-------------|-------------|---------------|--------------|--------------|
| 9HB125LT | Lithium Ion | 10,8        | 2,5           | 27÷27,75     | 0,183 ±0,005 |
| 9HB120LT | Lithium Ion | 10,8        | 2,0           | 21,6         | 0,183 ±0,005 |

**AVERTISSEMENT:** charger le bloc-piles Rupes Li-ION 9HB125LT/9HB120LT uniquement dans le chargeur de batteries Rupes Li-ION 9HC120LT. D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages. Ce bloc-piles d'outil n'est pas compatible avec les systèmes NiCd ou NiMH.

### Quand charger

Charger l'outil de batterie lorsque cela est pratique pour votre travail. Le bloc-piles de l'outil BIGFOOT iBrid NANO de Rupes ne développe pas de «mémoire» lorsqu'il est chargé après seulement une décharge partielle. Il n'est pas nécessaire de décharger le bloc-piles de l'outil avant de le placer sur le chargeur. Utiliser le levier d'indication DEL du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT sur l'outil hybride BIGFOOT iBrid NANO de Rupes pour déterminer quand recharger le bloc-piles Rupes.

### Charger le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT

Le bloc-piles contenu dans le kit doit être chargé avant d'être l'utiliser. La batterie fournie est chargée à <30%. Pour la charger, brancher la batterie Li-ion avec une station de chargement 9HC120LT jusqu'à ce que la charge soit terminée.

**AVERTISSEMENT:** Pour votre sécurité personnelle, veuillez LIRE attentivement le mode d'emploi de la station de charge 9HC120LT avant de l'utiliser.

### Montage du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT

**AVERTISSEMENT:** Avant le (dé)montage de l'outil, s'assurer que le bouton de régulation de vitesse (2) soit bien en position OFF

Pour assembler la batterie pousser les deux clips (Fig. 9) en même temps et insérer la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Afin de démonter pousser les deux clips en même temps et extraire la batterie à partir d'un outil (voir la figure 10)

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (fourni ou en option)

**AVERTISSEMENT:** Pour votre sécurité personnelle, veuillez LIRE attentivement et BIEN COMPRENDRE le mode d'emploi de l'alimentation électrique 9HP120LT avant de l'utiliser.

### Monter l'alimentation électrique 9HP120LT (10)

**AVERTISSEMENT:** Avant le (dé)montage de l'outil, s'assurer que le bouton de régulation de vitesse (2) soit bien en position OFF

Pour assembler le bloc poussoir d'alimentation deux clips (figure 11) en même temps et insérer le bloc d'alimentation électrique dans l'outil jusqu'à ce qu'il soit fixé. Afin de démonter pousser les deux clips en même temps et extraire le bloc d'alimentation électrique à partir d'un outil (voir la figure 12)

### AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ

Veiller à ce que:

- Le système électrique se conforme aux caractéristiques indiquées sur une étiquette et le câble et la prise d'alimentation électrique sont en parfait état (Lorsque l'outil est utilisé avec l'alimentation électrique 9HP120LT)
- La batterie est dans un état parfait et est chargée (voir indication de levier du bloc-piles)
- Le commutateur ON/OFF fonctionne convenablement avec l'alimentation électrique 9HP120LT/bloc-piles 9HP120LT débranchés;
- Toutes les parties de l'outil ont été assemblées de manière appropriée et qu'il n'y a aucun signe de dommage;
- Les fentes de ventilation ne sont pas obstruées.

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

**Démarrage:** tourner le bouton du potentiomètre (2) et régler la vitesse d'une valeur de 1 à 5. Pousser le levier de commutation (7) vers le corps de l'outil.

**Pour l'arrêter,** relâcher le levier et tourner le bouton du potentiomètre jusqu'à la position OFF.

**ATTENTION:** si un cas de vibrations inhabituelles, ou disjonction du tampon est présent après un démarrage de l'outil, éteindre l'outil immédiatement et éliminer le défaut.

### DÉMARRAGE IMPOSSIBLE

Si un outil est n'a pas pu démarrer, dans un cas de:

- 1) **la machine est utilisée avec une batterie** - s'assurer que le bloc-pile est chargé (voir indication du levier du bloc-piles (9)); assurer que la batterie a été insérée correctement;
- 2) **la machine est utilisée avec une alimentation électrique** - s'assurer que les broches de la fiche du cordon sont bien en contact dans la sortie; vérifier si le courant est présent dans la fiche. En outre, vérifier les fusibles grillés ou disjoncteurs ouverts dans la ligne.

### VALEURS D'ÉMISSION SONORE

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à EN 62841-1:

|                            | HR81M/HR81ML |    |
|----------------------------|--------------|----|
| NIVEAU DE PRESSION DU SON  | db (A)       | 70 |
| NIVEAU DE PUISSANCE DU SON | db (A)       | 80 |
| INCERTITUDE (K)            | db (A)       | 3  |



**Porter une protection auditive**

## VALEURS D'ÉMISSION DE VIBRATION

Valeurs globales de vibration  $a_h$  (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à EN 62841-1:

| NIVEAU DE VIBRATION 3 AXIS ( $a_h$ )<br>INCERTITUDE (K) | HR81M   |      | HR81ML  |      |
|---------------------------------------------------------|---------|------|---------|------|
|                                                         | $m/s^2$ | 2.50 | $m/s^2$ | 1.85 |
|                                                         | $m/s^2$ | 0.28 | $m/s^2$ | 0.20 |

Les valeurs d'émission affichées sont comparatives et doivent être utilisées pour une évaluation provisoire de l'exposition au risque de l'opérateur au cours de la période de travail. Une évaluation appropriée de la période de travail doit également inclure des périodes de ralenti d'outils et d'arrêt. Ces valeurs d'émission représentent les applications principales de l'outil. Si l'outil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires, ou s'il ne subit pas d'entretien régulier, les valeurs d'émission peuvent considérablement augmenter au cours des opérations.

 **DANGER:** Les mesures indiquées se réfèrent aux nouveaux outils d'alimentation électrique. L'utilisation quotidienne cause le changement des valeurs de bruits et de vibration.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN COURANT

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher de la source d'alimentation (lorsque l'appareil est connecté à une alimentation électrique) ou la batterie (lorsque l'appareil est connecté à une batterie) avant d'installer et de retirer des accessoires, avant de régler ou lors de les réparations.  
S'assurer que le commutateur est en position «OFF». Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

## NETTOYAGE

A la fin de chaque séance de travail, ou lorsque nécessaire, enlever toute la poussière du corps de l'outil à l'aide d'un chiffon doux, en accordant une attention particulière aux fentes de ventilation du moteur. Aucune autre opération de maintenance ne doit être effectuée par l'utilisateur.

## LUBRIFICATION

Cet outil a été lubrifié avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de l'unité dans des conditions normales de fonctionnement. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

## RÉPARATIONS

L'entretien et le nettoyage des parties intérieures comme des roulements à billes, des engrenages, etc. ou d'autres, ne doivent être effectués que par un atelier de service après-vente agréé.

## ÉLIMINATION (DIRECTIVE DEEE)

 **Pour les pays de la UE uniquement:** conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre conformément aux réglementations nationales, les équipements électriques doivent être collectés séparément, afin d'être recyclés dans le respect de l'environnement. Le produit, lorsqu'il arrive en fin de vie, ne doit pas être dispersé dans l'environnement ni jeté avec les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de tri agréé pour être éliminé (contacter les autorités locales pour savoir où éliminer le produit conformément à la loi). L'élimination correcte du produit contribue à la santé et à la préservation de l'environnement. L'élimination illégale du produit entraînera des sanctions à l'encontre des contrevenants.

## Numéro des pièces de l'outil hybride BIGFOOT iBrid NANO de Rupes :

|                   |                                                                          |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| HR81M             | - Outil hybride à cou court BIGFOOT iBrid NANO de Rupes                  |
| HR81ML            | - Outil hybride à cou long BIGFOOT iBrid NANO de Rupes                   |
| 9HC120LT          | - Chargeur de batterie Li-Ion                                            |
| 9HB125LT/9HB120LT | - Bloc-piles Li-ION                                                      |
| 9HP120LT          | - Alimentation électrique de l'outil hybride BIGFOOT iBrid NANO de Rupes |

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'outil représenté est conforme aux directives:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Des essais ont été effectués conformément aux normes:

EN 62841-1:2015 + AC:2015

EN 62841-2-3:2021 + A11:2021

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2013 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

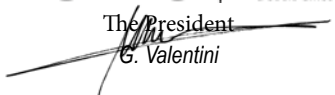
IEC EN 63000:2018

Vermezzo (MI), 14/06/2022

Fichier technique à:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italie

**RUPES**® S.p.A. a socio unico  
The President  
  
G. Valentini

**RUPES S.p.A. a socio unico**

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy  
Tel. +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040  
e-mail: [info\\_rupes@rupes.it](mailto:info_rupes@rupes.it) - web: <http://www.rupes.com>

Uff. Vendite e assistenza clienti:  
tel. + 39 02 94694312

Sede legale:  
Viale Bianca Maria 13 - 20122 MILANO - ITALY